

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	29 (1958)
Heft:	4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wichtige Mitteilung!

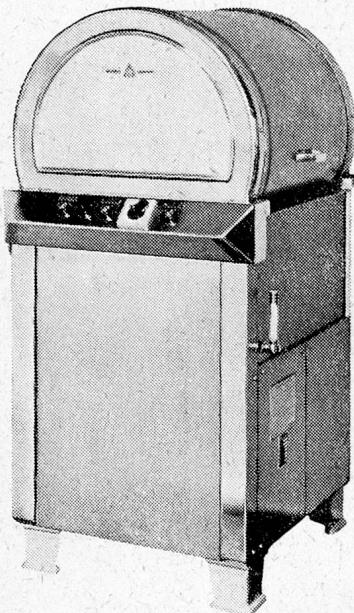


MEIKO Swiss

Lizenzbau durch
Schweizer Industrie,
in unseren Montageräumen durch
Spezialisten montiert und getestet.

Die leistungsfähige
Geschirrwaschmaschine.

Jetzt: 30jährige Erfahrung im Bau von
Geschirrwaschmaschinen
mit Schweizer Qualitätsarbeit
verbunden



SWISS MEIKO Modell SK 60

MEIKO hat für jede Betriebsanforderung das richtige Modell.
Über 260 Anlagen in der Schweiz verkauft — jede Adresse eine Referenz.

MEIKO SWISS an der MUBA
Halle 18, Stand 6079

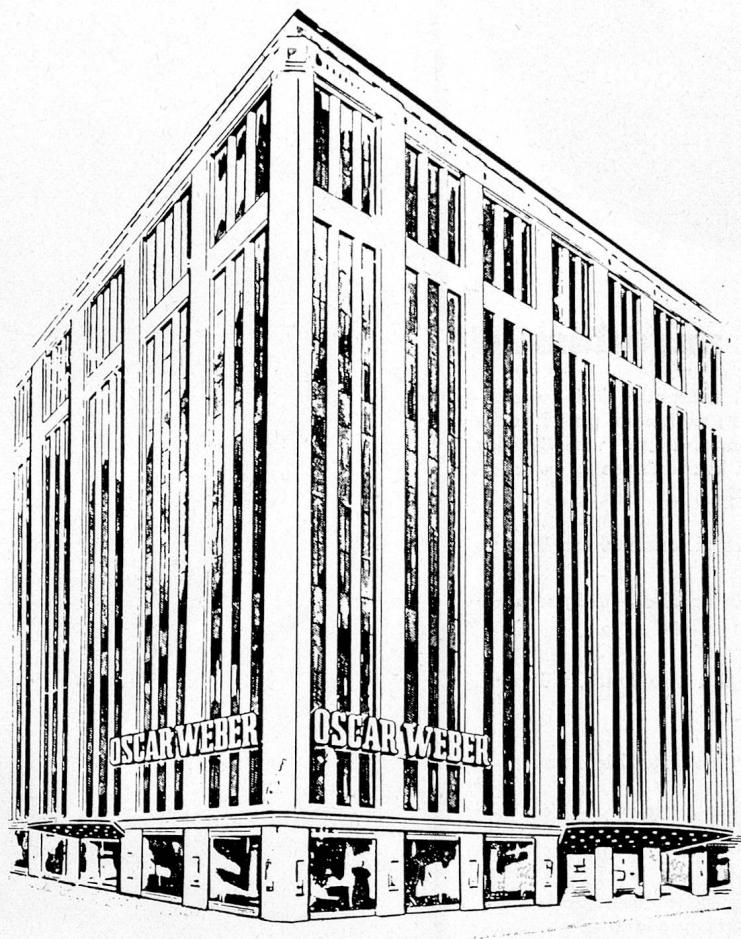
Rechnen Sie — prüfen Sie kritisch —
Sie werden eine MEIKO wählen!

Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen
durch

ED. HILDEBRAND ING.

Zürich, Seefeldstrasse 45 Tel. (051) 34 88 66

Über 100 Spezial-Abteilungen sind für Sie bereit:



OSCAR WEBER

**WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700**

Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

Mercerie
Wolle
Spitzen
Konf. Weisswaren
Damen-Gürtel
Seiden-Bänder
Handschuhe
Damen-Strümpfe
Socken
Papeterie
Bücher
Parfümerie
Toilette-Artikel
Sport-Artikel
Reise-Artikel
Kleinlederwaren
Bijouterie
Schirme
Photo-Artikel
Herren-Oberwäsche
H'-Stoff-Unterwäsche
Krawatten
Herren-Hüte
Herren-Trikotagen
Herren-Pullover
Schürzen
Damen-Trikotwäsche
Kinderwäsche
Damenwäsche
Korsetts
Bébé-Wäsche
Taschentücher
Bade-Artikel
Schuh-Utensilien
Tischwäsche usw.
Buntwaren
Weisswaren a. St.
Wollstoffe
Kleiderstoffe
Seidenstoffe
Handarbeiten
Damen-Pullover
Blusen
Jupes
Kleider
Damenmäntel
Regenmäntel
Kinder-Kleider
Kinder-Mäntel
Morgenröcke
Sport-Konfektion
Schnittmuster
Gewebe Teppiche
Orient-Teppiche
Linoleum
Decken
Federn, Kapok
Kleinnöbel
Gardinen
Porzellan
Keramik
Glas
Emaille
Blech
Aluminium
Bürstenwaren
Putzwaren
Bestecke
Lampen
Holzwaren
Korbwaren
Werkzeuge
Galanterie
Gartenmöbel
Spielwaren
Lebensmittel
Tabakwaren
usw.

Ultra-Bienna

garantiert
das längste Leben
Ihrer Wäsche!

Ultra - Bienna wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

PRODUKT 40 zum Vorwaschen fettig-schmutziger Wäsche

BIO 38° C zum Einweichen von Leib-, Küchen-, Operationswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

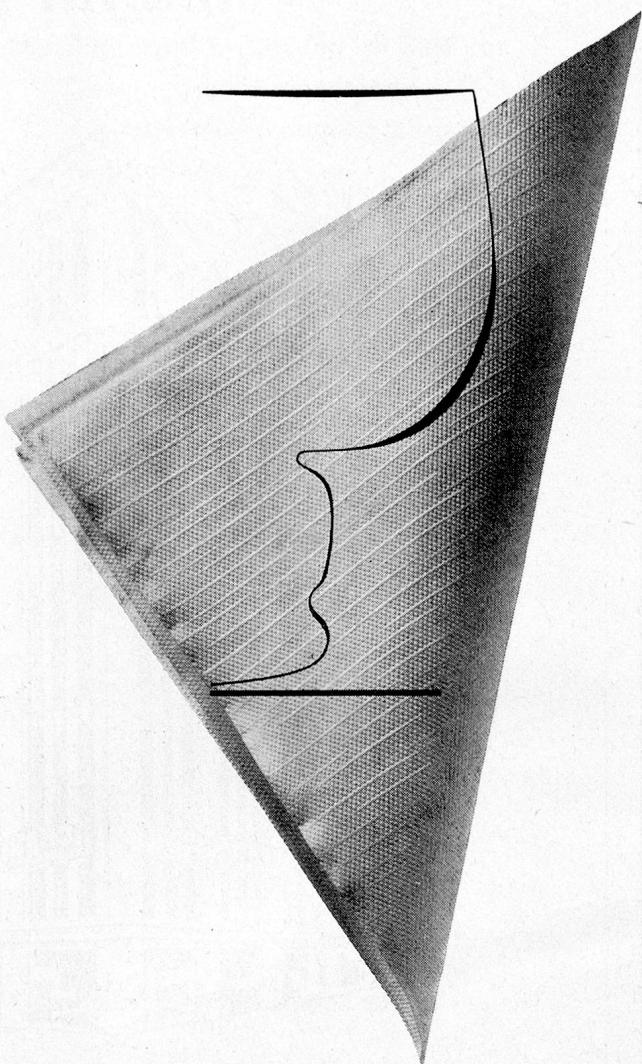
ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und Nylon

Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL 7

BALSTHALER PAPIERSERVIETTEN



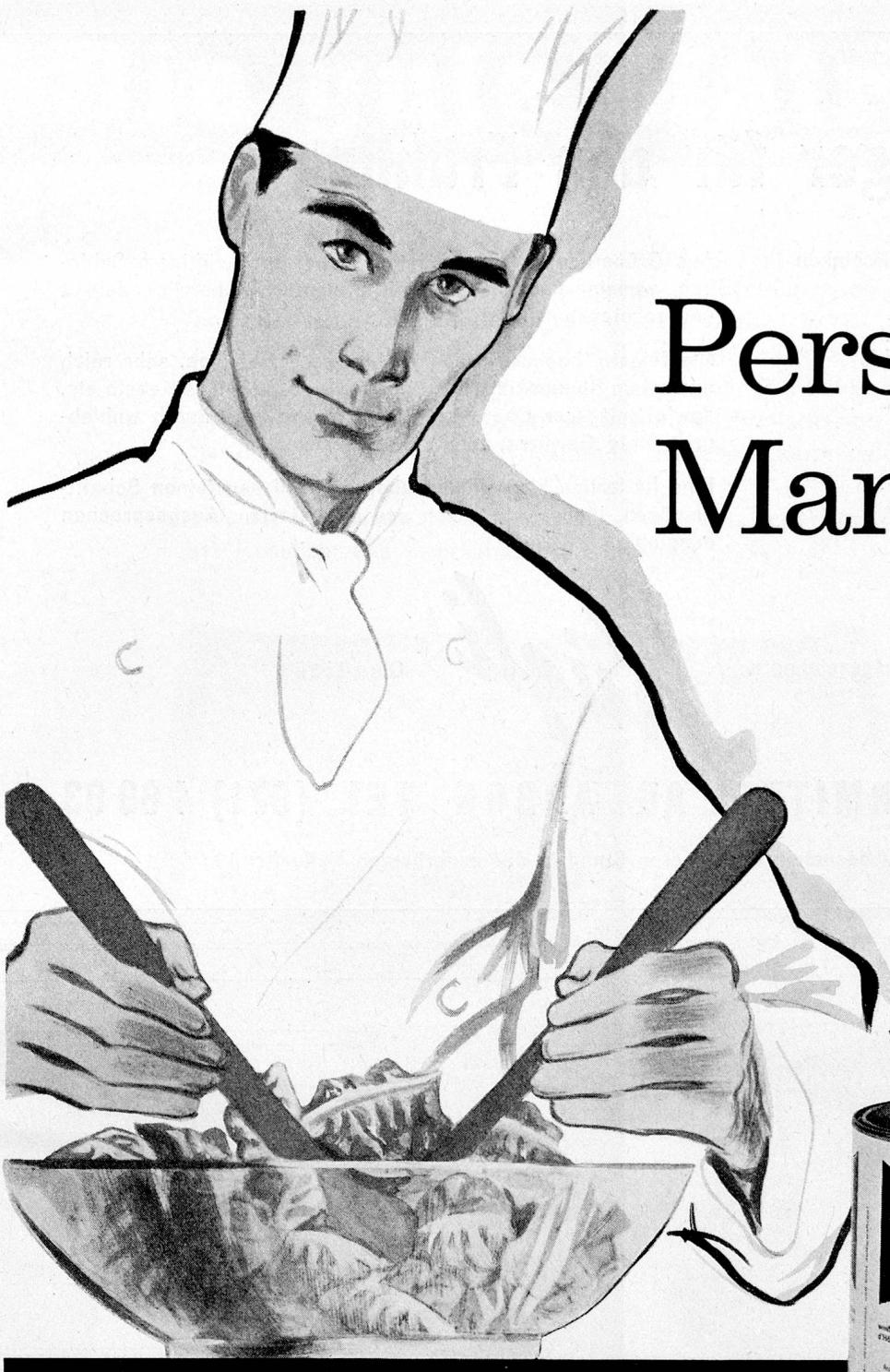
Balsthal fabriziert Seiden-, Watte- und Kreppservietten in hervorragenden, teils nassreissfesten Qualitäten. Papierservietten helfen Wäsche sparen - ein wesentlicher Vorteil für Gastgewerbe, Anstalten und Spitäler. Lieferbar in verschiedenen Prägungen und Größen in weiss, auf Anfrage auch farbig.



**PAPIERFABRIK
BALSTHAL**

Telephon 062/2 72 55





Personal-Mangel?

Da gilt's, Zeit zu sparen, wo man nur kann!

Rasch geht das Zubereiten von Salat-Saucen und anderen Saucen mit Knorr Aromat.

Denn Knorr Aromat ist eine fertige, vollständige und in sich abgestimmte Trockenwürze, ideal auch für Fleisch, Fisch, Gemüse, Eierspeisen, Teigwaren und Pilze.



Knorr
AROMAT



das Universal-Würzmittel
für die moderne Grossküche!

3 Schlager für den Frühling

Grünerbs mit Schinken

Aus Grünerbsmehl mit selbstgeräuchertem, kräftigem Schinken, verfeinert mit Eigelb und Glutamat — herrlich delikat und schmackhaft!

Spring Vegetable (Frühling)

Die feinste, hocharomatische Gemüsecrèmesuppe, sehr reich an zartem Blumenkohl, Karotten, Sellerie, Lauch, Zwiebeln etc. sowie Reis. Der Charakter dieser Suppe wird durch wohlabgestimmte Gewürze noch unterstrichen.

Klare Julienne

Eine fix-fertige klare Fleischsuppe mit all den feinen Schnittgemüsen, immer wie frisch aus dem Garten. Ausgesprochen ausgiebig.

alles in der ausgezeichneten

Hügli Qualität

HÜGLI NÄHRMITTEL AG ARBON TEL. (071) 4 69 03

MUBA 1958 — Besuchen Sie unseren Stand in der neu erbauten Halle Nr. 19

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH

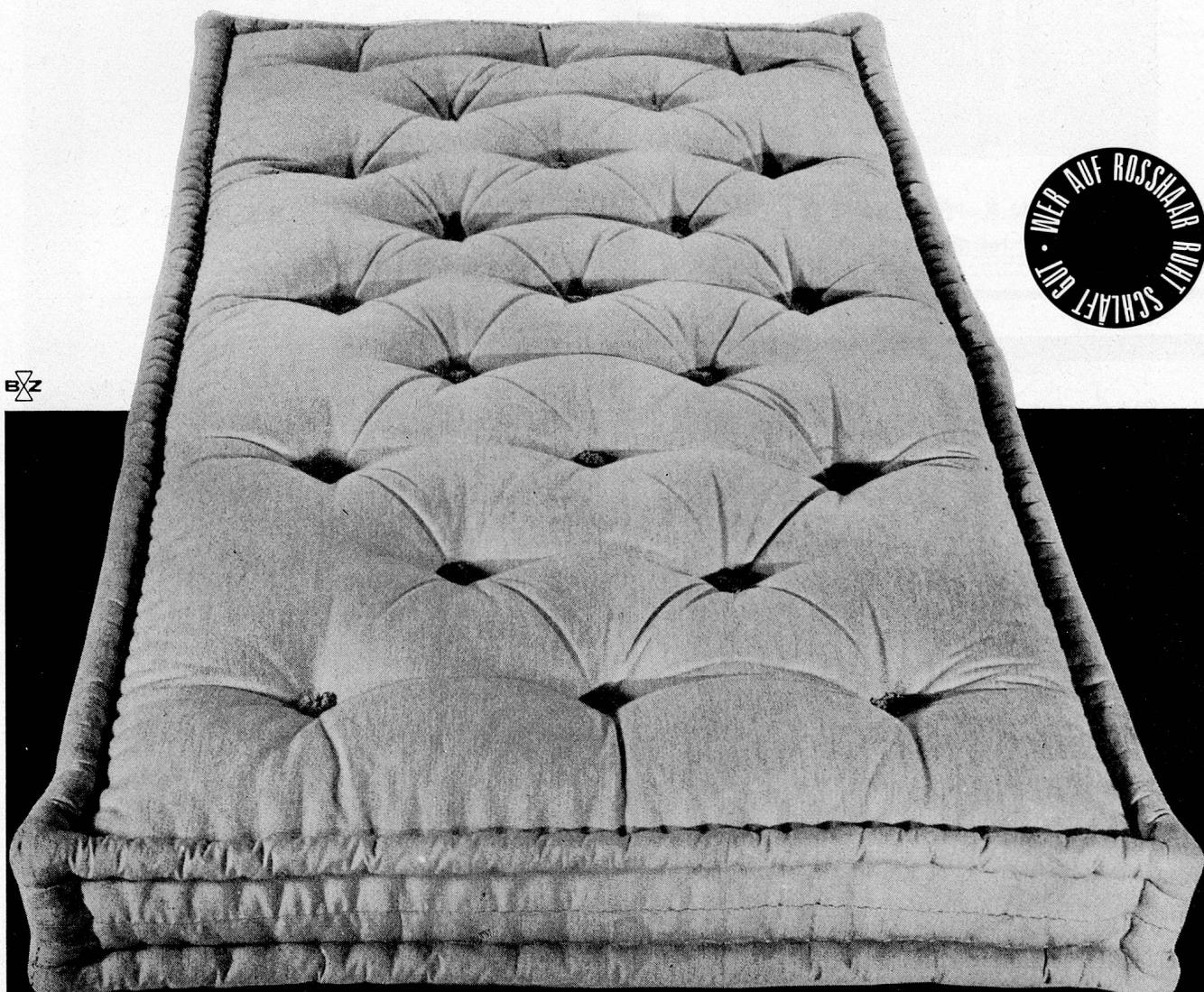
Metzger

Die gute Matratze

... ist kein Luxus sondern Notwendigkeit. Gesunde und Kranke, aber besonders auch das Pflegepersonal von Spitälern und Anstalten, bedürfen eines stärkenden, gesunden Schlafes.

Die gute ROSSHAARMATRATZE bietet unerreichte Vorteile. Rosshaar ist unbeschränkt haltbar, hygienisch und behält stets seine volle Federkraft. Dank seiner isolierenden Eigenschaften hält es die natürliche Körperwärme beisammen. Rosshaar kann jederzeit einwandfrei gereinigt werden.

Für die Vollhaarmatratze, oder als Auflage in Federkern-Matratzen ist Rosshaar das zweckmässige Material.



Roth + Cie., Wangen an der Aare BE
J. Schnyder A.-G., Wädenswil ZH
Toggenburger + Cie., Marthalen ZH

Gebr. Wittich, Gottlieben TG
Rosshaarspinnerei Basel A.-G., Basel-Augst
J. Tüscher, Rothrist AG



Bügeln leicht gemacht mit dem

SIEMENS
HEIMBÜGLER
die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln.
Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG. ZÜRICH
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

ÜBER 1200 OSBY-KESSEL . . .

stehen in allen Gegenden der Schweiz und helfen Arbeitsstunden und Brennmaterial sparen

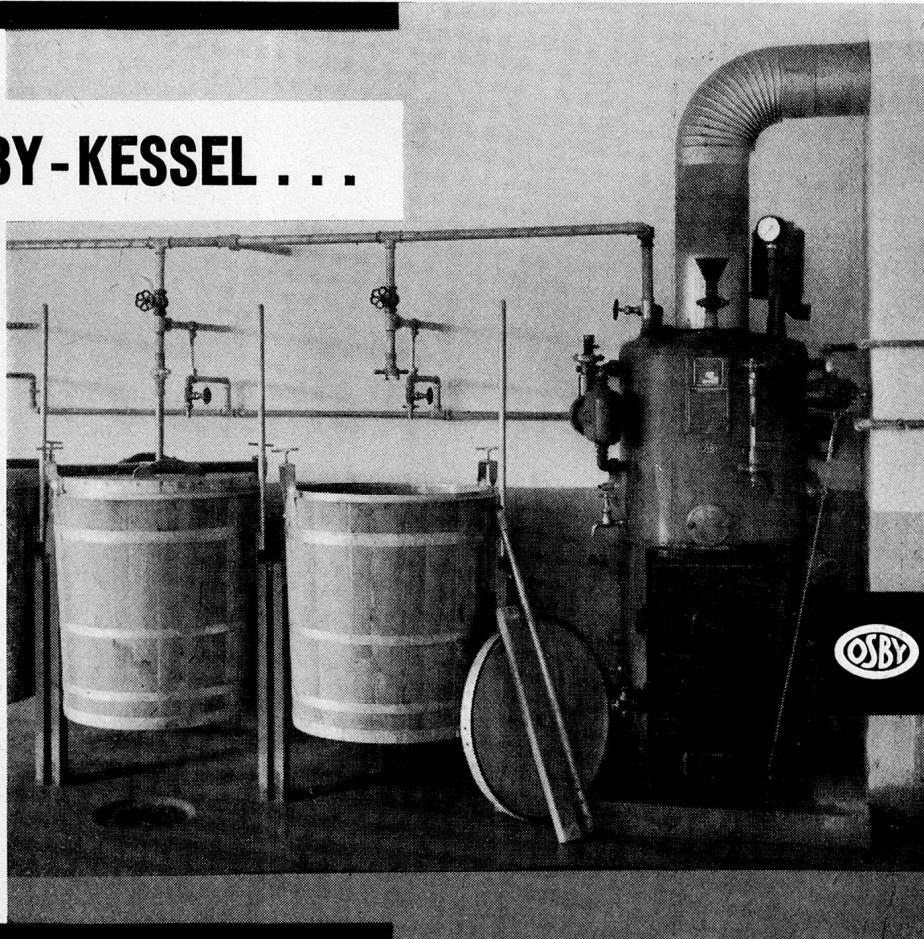
OSBY-Niederdruckkessel
Affoltern a.A.

COUPON

Verlangen Sie bitte Prospekte und Referenzen

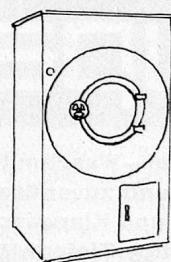
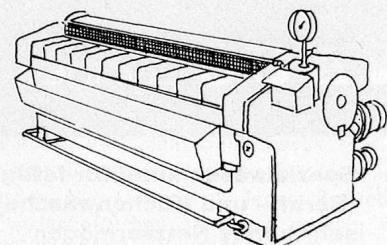
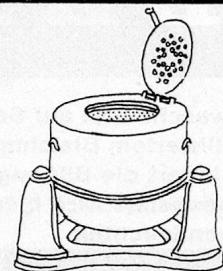
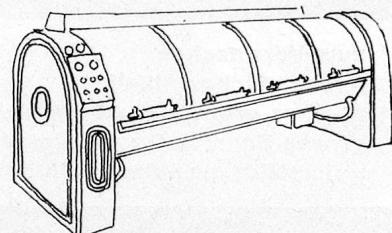
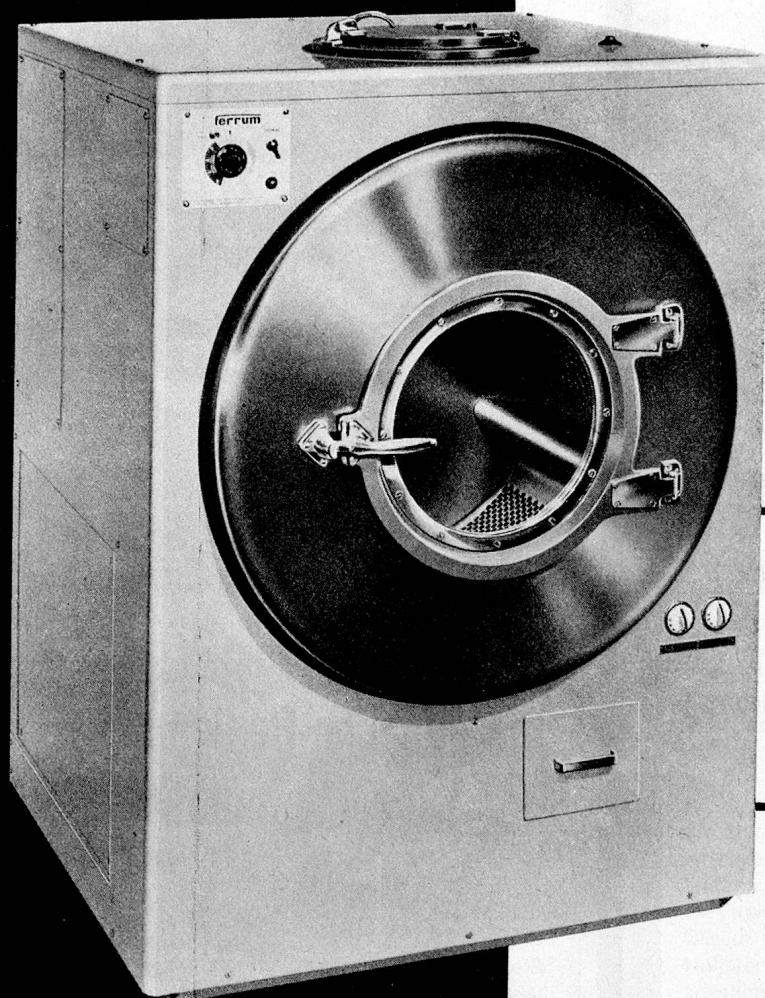
Name: _____

Adresse: _____



Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockemaschinen usw.



Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rapperswil b. Aarau

ferrum

Mustermesse Halle Nr. 13 / Stand Nr. 4980

Ssauber **S**chonend **S**parsam

sauber / schonend / sparsam
bitte überzeugen Sie sich selbst und
machen Sie auf unsere Kosten
einen Versuch:

SILAVIT

zum Vorwaschen
unschädliches Alkali
rascher, gründlicher Schmutzlöse-Effekt
grosse Schmutztragefähigkeit
unterstützt die Schaumbildung der Seife

ALBA

Vollwaschmittel auf Seifenbasis mit
stabilisiertem Bleichmittel
verhindert die Bildung von Kalkseife
Weisswäsche wird blendend weiss —
Farben leuchten
greift das Metall nicht an

VACO syndet

Spezialwaschmittel für fettige Wäsche
(Berufs- und Küchenwäsche)
sehr hohes Netzvermögen

SUPAL

«Universal»-Waschmittel
einfach und zuverlässig
für Vor- und Klarwäsche
einzigartige Tiefenwirkung
mit erstaunlichem Wascheffekt
Lieferungen ab 10 Kilo



Muster und Auskünfte prompt durch:

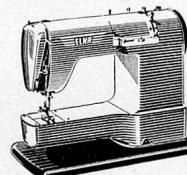
VAN BAERLE & CIE. AG
MÜNCHENSTEIN / BASEL

Chemische Fabrik

Telephon 061/46 89 00



Supermatic



Ihr grösster Vorteil:
Die einfache Bedienung . . .
und trotzdem unübertreffliche
Vielfältigkeit

Sie näht, flickt, stopft, säumt, kappt, fasst Knopflöcher ein, näht Knöpfe an und ist unübertroffen im Sticken von kunstvoll verschlungenen Monogrammen. Ihre grosse Meisterschaft aber beweist sie mit der Vielfalt herrlicher Zierstiche.

Elektrische Modelle aller Art ab Fr. 345.— (Kniehebel- oder Fussanlasser)
Sparhefte — Zahlungserleichterungen

ELNA

Haushalt-Nähmaschinen
Produkte der TAVARO S. A., Genf

QUALITÄT VOR ALLEM!

Dies ist die Devise, welche seit nunmehr 30 Jahren bei der Fabrikation der Original-Schlaraffia-Matratze oberstes Gesetz ist. Ihre einzigartige Konstruktion wurde (und wird) wohl nachgeahmt, aber nie erreicht. - Von A bis Z wird zu ihrem Aufbau nur das beste Material verarbeitet und zu Gunsten eines billigeren Preises werden zu Lasten der Qualität keine Konzessionen gemacht, begründet durch die Tatsache, dass das Beste das Billigste ist. Dieses Prinzip hat der Marke Schlaraffia ihren erstklassigen Namen errungen und bewahrt. Unglaubliche Widerstandsfähigkeit, grösste Elastizität, unverwüstlich im Gebrauch und einwandfreie Anpassungsfähigkeit an den ruhenden Körper sind grundsätzliche Vorzüge der



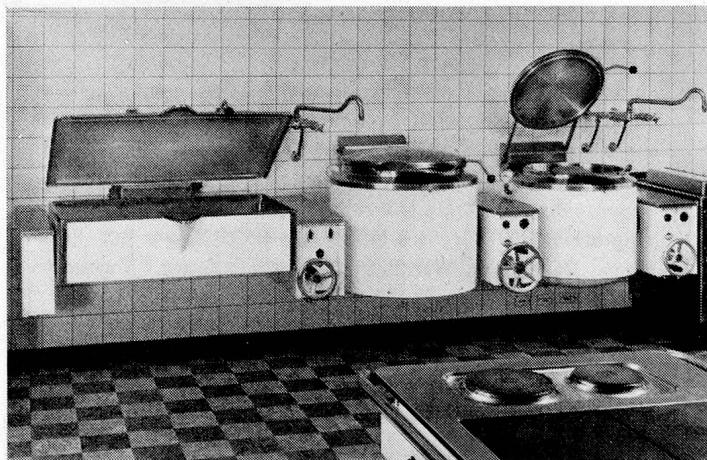
MATRATZE



SCHLARAFFIWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemässige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Darum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können. Eine ausgezeichnete Gelegenheit dazu bietet sich während den zehn Messe-tagen in Basel, wo unsere neuesten Erzeugnisse ausgestellt sind. Für Sie von besonderem Interesse sind die zwei robust gebauten Grossküchenherde für Restaurations- und Hotellküchen sowie ein neuer Dampfkipp-Kessel, der in seiner Verwendung gleiche Merkmale aufweist wie ein Haushalt-Dampf-Kochtopf.

Mustermesse: Halle 13, Stand 4760

Elcalor AG, Aarau
Fabrik für elektro-thermische Apparate
Tel. (064) 2 36 91



Lips-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik
und unsere Vertreter

H. Bay
Aarau
064 / 2 23 58

V. Lukas
Zürich
051 / 33 22 05

W. Leutwyler
Lausanne
021 / 26 47 86



Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



Sauberkeit und
Hygiene durch

SETROfix
SEIFENSPENDER
HÄNDETROCKNER

Automatischer **Seifenspender**, kombiniert mit elektrischem Händetrockner, eingebaut in einem weiss emaillierten, mit Sicherheitsschloss ausgestattetem **Leichtmetallgehäuse** und versehen mit einem **Kristallglas-Spiegel**.

2 Typen: ohne und mit Münzeinwurf.

Kunststoffbehälter für 1½ Liter flüssige Seife = 600 Entnahmen. Dauer der Warmluftabgabe regulierbar. Angenehmes Trockengefühl.

Aussenmasse: Höhe 35 cm, Breite 26,5 cm, Tiefe 15 cm.

Anschlussmöglichkeit an 220 Volt.

SETRO-fix, eine interessante, kostensparende NEUHEIT. Besitzer und Benutzer anerkennen vorbehaltlos die einmaligen Vorzüge des

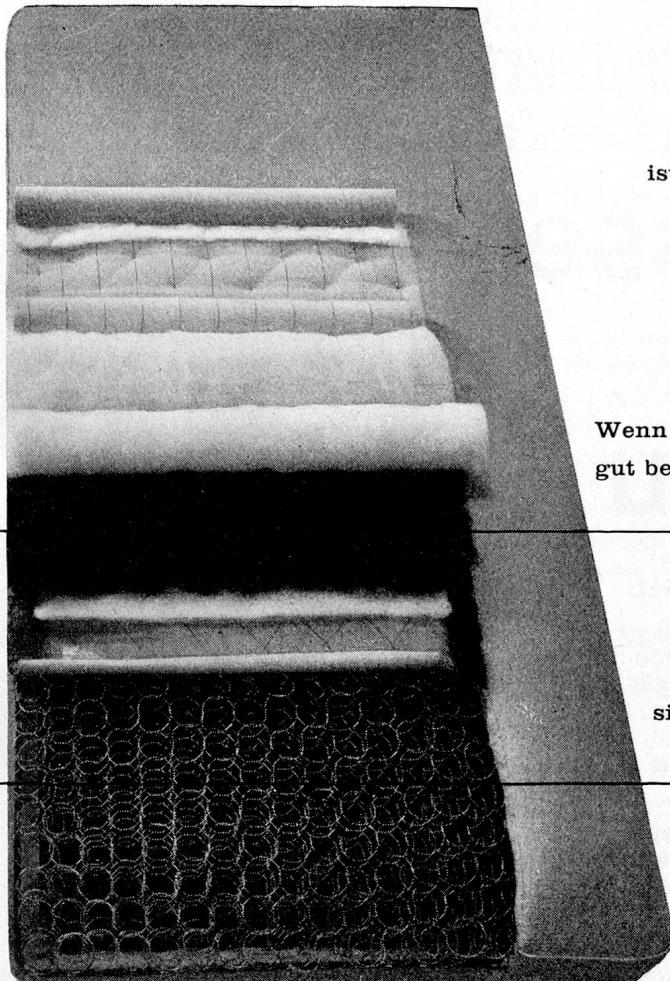
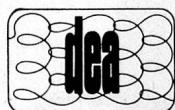
SETROfix
SEIFENSPENDER
HÄNDETROCKNER

Fragen Sie unverbindlich an. Wir beraten Sie. Wir führen vor.

Schreiben Sie uns eine Karte.

Haushaltapparate-Vertrieb H. Jakob, Wädenswil, Mattenweg 1, Tel. (051) 95 71 72

DEA-
Matratzen
sind
nicht
umzubringen



Wirklich vorteilhaft
ist nur das, was gut ist, was hält —
jahrelang hält.

Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen
sind Embru-Matratzen
und Embru-Matratzen
sind nicht umzubringen.



Embru-Werke Rüti ZH
Tel. (055) 4 48 44

Embru-Werke, Filiale Zürich
Engelstrasse 41, Tel.(051) 23 53 13



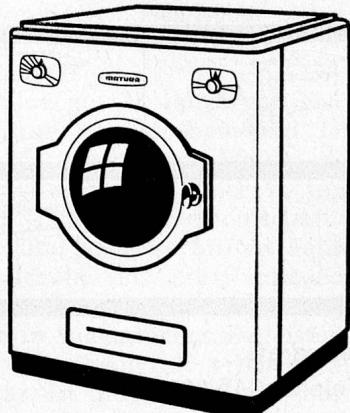
STELLA SERVICE AG ZÜRICH

Seebahnstrasse 85

Telefon (051) 35 55 35

Postfach Zürich 36

MATURA



Frontal-Automaten mit der neuen technischen Errungenschaft, dem zweiten Gang.

Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Im Spüleffekt unerreicht.

Eignung für sämtliche gewerblich betriebenen Wäsche- reianlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Mehrfamilien- häuser, Anstalten und Haushaltungen etc.

4 Modelle:	3—4 kg	Preis Fr. 2650.—
	5—6 kg	» Fr. 3250.—
	8 kg	» Fr. 4250.—
	11 kg	» Fr. 5250.—

Vorführungen täglich (Anmeldung erwünscht).

Der Waschautomat mit Doppel-Automatik

Kippkessel einmal ganz neu

Der SURSEE-MONOVAPORE bietet:

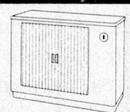
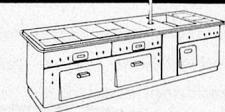
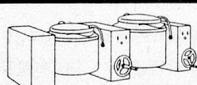
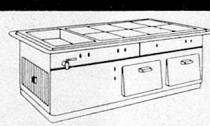
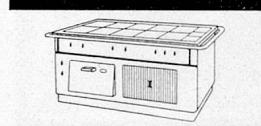
Modernste Elektroden-Niederdruck-dampf-Heizung (Pat. ang.), das bedeutet elektrische Energie als Wärmequelle, Dampf zur Wärmeübertragung, also kein Anbrennen des Kochgutes und — Einsparung an elektrischer Energie um 30 und mehr Prozent.

Deckel mit Drehverschluss mit Lippen-dichtung, also Kochen unter Druck im Dampf mit verkürzter Kochzeit und Konservierung des Geschmackes sowie vermindernde Dampfschwadenbildung.

«Monobloc»-Kippkesselsystem, müheloses Kippen des Kessels durch hydraulischen Antrieb und selbsttägiges Rückführen, allseitige gute Zugänglichkeit, daher einfachstes Reihalten. Direktes Abfüllen auch in hohe Gefäße,

und alle diese Vorteile unter Beibehaltung der im Küchenbetrieb bewährten runden Kesselform mit gewölbtem Boden

Verlangen Sie die ausführliche Druckschrift über den vollkommen neuartigen, patentierten Kippkessel SURSEE-MONOVAPORE direkt durch



SURSEE

Fabrik moderner Heiz- und Kochapparate
Sursee-Werke AG, Sursee/LU, Telefon 045 / 414 44

Muba: Halle 13, Stand 4803